

# КОБОЛЬДЫ КАТАКОМБЫ



## ШАТКАЯ СИТУАЦИЯ

MARK EVANIER • MANUEL GARCÍA • SANDRA MOLINA





HEARTHSTONE



## ШАТКАЯ СИТУАЦИЯ

MARK EVANIER СЦЕНАРИЙ

IGOR SOBOLEVSKY ПЕРЕВОД

MANUEL GARCÍA ХУДОЖНИК

SANDRA MOLINA КОЛОРИСТ

COMICRAFT ХУДОЖНИКИ ШРИФТА

ALLISON MONAHAN ПОМОЩНИК РЕДАКТОРА

CATE GARY СТАРШИЙ РЕДАКТОР

ROBERT SIMPSON ВЫПУСКАЮЩИЙ РЕДАКТОР

MANUEL GARCÍA ОБЛОЖКА  
SANDRA MOLINA

JOHN J. HILL ОФОРМЛЕНИЕ

BEN BRODE КОНСУЛЬТАНТЫ

JASON CHAYES

HAMILTON CHU

DAVE KOSAK

GEORGE KRSTIC

MATT PLACE

BEN THOMPSON

ALEX TSANG

PETER WHALEN

SEAN COPELAND КОНСУЛЬТАНТЫ ПО  
CHRISTI KUGLER ВСЕЛЕННОЙ ИГРЫ

JUSTIN PARKER

KEITH LANDES ПРОДЮСЕРЫ

BRIANNE M LOFTIS

DEREK ROSENBERG

IAN SHEPHERD

RYAN THOMPSON

BYRON PARNELL СТАРШИЙ МЕНЕДЖЕР ОТДЕЛА  
ГЛОБАЛЬНОГО ЛИЦЕНЗИРОВАНИЯ

RALPH SANCHEZ РУКОВОДИТЕЛЬ КОМАНДЫ ПО  
РАЗВИТИЮ ФРАНШИЗЫ

FELICE HUANG ОСОБАЯ БЛАГОДАРНОСТЬ

PABLO LLOREDA

DAVID MACHO-GÓMEZ

ИЩИТЕ СУВЕНИРЫ И ДРУГИЕ ПРОДУКТЫ  
BLIZZARD НА [GEAR.BLIZZARD.COM](http://GEAR.BLIZZARD.COM)



HEARTHSTONE: КОБОЛЬДЫ И КАТАКОМБЫ - ШАТКАЯ СИТУАЦИЯ © BLIZZARD ENTERTAINMENT, INC., 2017 Г. ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ. HEARTHSTONE И BLIZZARD ENTERTAINMENT ЯВЛЯЮТСЯ ТОВАРНЫМИ ЗНАКАМИ ИЛИ ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫМИ ТОВАРНЫМИ ЗНАКАМИ КОМПАНИИ BLIZZARD ENTERTAINMENT, INC. В США И/ИЛИ ДРУГИХ СТРАНАХ.





Несметные клады,  
Лежат под землей,  
И ждут, что отыщет их  
Кобольд с киркой  
И отнесет на вместительный склад.  
Каждое утро кобольды в ряд  
Дружной гурьбой на раскопки спешат.



СЛУШАТЬ!  
СЛУШАТЬ ХОРОШО,  
НЕ ПЕРЕБИВАТЬ!

ТУТ МНОГО  
СОКРОВИЩА! НАДО  
ОТКОПАТЬ И УНЕСТИ!  
ДО ТОГО, КАК ПРИЙТИ  
ХИЩНИКИ!

Тут голос подал сам король Вихлепых.  
Рабочий отряд на мгновение стих...







ВСЮДУ ХИЩНИКИ!  
ПРИКЛЮЧАТЕЛИ!  
ДРАКОНЫ! ДИКИЕ  
БОРМОТУНЫ!!

ВИХЛЕПЫХ  
ГОВОРИТЬ КАК БОСС!  
КАК БОСС!!

ЭТО  
ПОТОМУ ЧТО  
У НЕГО НОВЫЙ  
БЛЕСТЯЩИЙ  
ФОНАРЬ!



И НЕ ШУМЕТЬ! А ТО  
УПАСТЬ ПОТОЛОК! КТО  
ШУМЕТЬ, ТОМУ НА БАШКУ  
УПАСТЬ ПОТОЛОК.  
БАШКА БО-БО!

Наказ владыки был суров  
И Вихлепых был строг...

ИЛИ ДАЖЕ  
ПОГАСИТЬ  
СВЕЧУ!

Но не прислушались к нему  
Грязун и Хламокоп...

ГРЯЗУН,  
НЕ БУДЬ ТАКОЙ  
ТУПОЙ. ПОШЕВЕЛИ  
СВЕЧКОЙ!

НАДО СЛУШАТЬ  
ВИХЛЕПЫХА!

ХВАТИТ  
СЛУШАТЬ! ИДЕМ  
КОПАТЬ! ИСКАТЬ  
СОКРОВИЩЕ!  
НАДО НАЙТИ И  
СПРЯТАТЬ!

СТОЙ,  
ХЛАМОКОП! НЕ  
ИДИ БЕЗ МЕНЯ!







ВИХЛЕПЫХ  
СУРОВ, НО ГОВОРЯТ  
ДЕЛО!

ВМЕСТЕ  
БЕЗОПАСНЕЕ!  
ПО ОДНОМУ  
ОПАСНО!

МОГУТ НАПАСТЬ  
БОРМОТУНЫ!



БОРМР!

БЕЖАТЬ!  
БЕЖАТЬ!

СПАСАЙСЯ!  
СПАСАЙСЯ!

БОРМ!

БРМ  
БОРМ!

БРМОМР!

БРМОМР!



А ГДЕ ГРЯЗУН  
И ХЛАМОКОП?

УШЛИ ОДНИ! ОНИ  
УШЛИ ОДНИ!

ИМ КРЫШКА! ВСЕ,  
ИМ КРЫШКА!

И путь в пещеру их привел,  
Где можно клад искать.  
Тут Хламокоп решил: пора  
Про тот наказ узнать...



ЧТО СКАЗАЛ  
ВИХЛЕПЫХ?

ПОТОМ  
СКАЖУ!



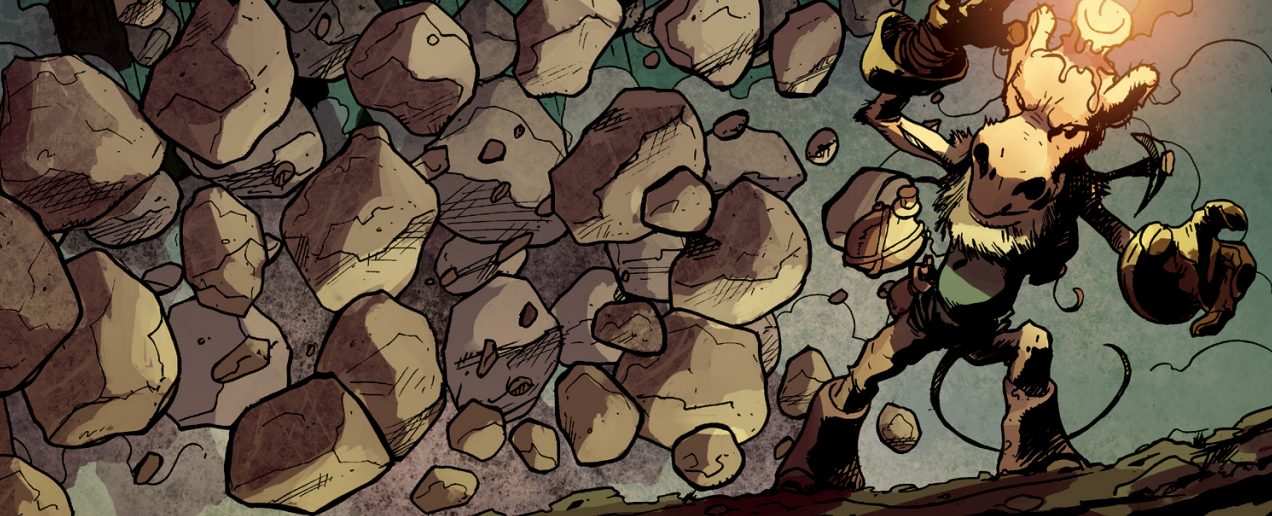
СКАЖИ  
СЕЙЧАС!

ПОТОМ!





RRRUUUUUUUUUUUSSSSSS!





Обрушился неожиданно вниз  
Проклятый потолок,  
Но другу в помощи Грязун,  
Конечно, отказать не мог.

НАДО НАЙТИ  
СОКРОВИЩЕ,  
ХЛАМОКОП!  
ВЫКОПАТЬ  
СОКРОВИЩЕ!  
НАДО...

ГМ-ГМ-ГМ!

НЕ КРИЧИ!  
А ТО ПОТОЛОК  
СНОВА УПАСТЬ!  
ТИШЕ!

ГДЕ БУДЕМ  
КОПАТЬ?

ПОТОЛОК УПАСТЬ И  
ПОКАЗАТЬ, ГДЕ ЛЕЖИТ  
БЛЕСТЯШКА!

Я ДОСТАТЬ  
ИЗ ЗЕМЛИ И  
ЗАБРАТЬ С  
СОБОЙ!

А Я ДОСТАНУ ИЗ  
ТВОИХ РУК! И ЗАБЕРУ  
НАВСЕГДА!

МАРИН ЛИС!  
ТАК НЕЧЕСТНО!  
ОТДАЙ!

ТЫ И ВПРАВДУ  
НАДЕЕШЬСЯ, ЧТО  
Я ВЕРНУ ТЕБЕ  
НАХОДКУ?

В ЭТОМ  
МИРЕ ВСЕ ДЛЯ  
БЛАГА ЧЕЛОВЕКА, И  
ЭТОТ ЧЕЛОВЕК —  
Я.





ИТАК, С ЭТОГО МОМЕНТА  
ВЫ РАБОТАЕТЕ НА МЕНЯ!  
И КОПАЕТЕ СОКРОВИЩА  
ТОЖЕ ДЛЯ МЕНЯ...

А НЕ  
ТО!..



ПОМОГИТЕ!  
ПОМОГИТЕ!

НЕ ОРИ,  
А ТО УПАСТЬ  
ПОТОЛОК!



ПОМОГИТЕ!  
ПОМОГИТЕ!

ВПЕРЕДИ  
ВСЕ ЧИСТО! МЫ  
СПАСТИСЬ БЕЗ  
ПРОБЛЕМ!



ПРОБЛЕМА!

БОЛЬШАЯ  
ПРОБЛЕМА!

Немало в жизни трудных дней,  
Когда легко впросак попасть,  
Но вряд ли что-то есть страшней,  
Чем угодить дракону в пасть.







Упал от криков потолок  
И Лиса с головой накрыл...



И оба кобольда в тот день  
«Работников» и след простыл.

ТЕПЕРЬ МЫ ТОЧНО  
СПАСИТСЯ! ГРЯЗУН  
ТАКОЙ УМНЫЙ!

А ТО! ТЕПЕРЬ  
МЫ ТОЧНО  
СПАСИТСЯ, И  
ВСЕ ПОТОМУ,  
ЧТО МЫ —



...ДРУЗЬЯ!!!

**БА-БАХ!**

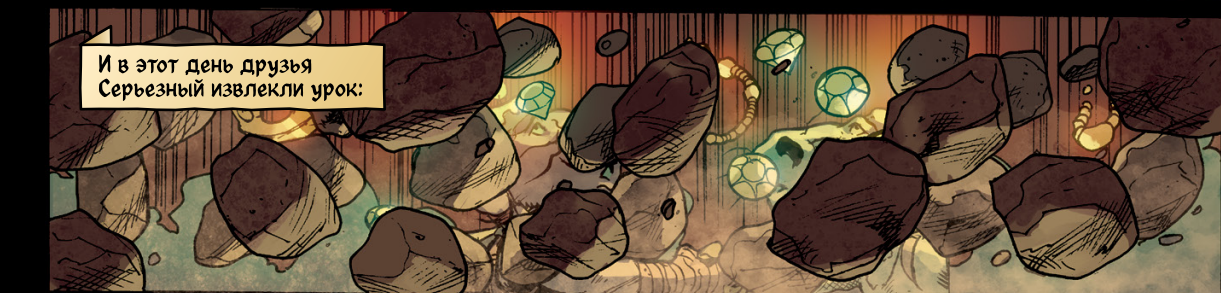


И в этот день друзья  
Серьезный извлекли урок:

ТЫ ЖЕ  
ВЗЯТЬ  
ЛОПАТУ?

Я ДУМАЛ,  
ТЫ ВЗЯТЬ  
ЛОПАТУ...

Не стоит голос повышать,  
Чтоб не обрушить потолок.



**КОНЕЦ**